

NEW YORK PREPARATA NEW YORK E GLI URAGANI

OEM

New York City Office of Emergency Management
(Ufficio Gestione Emergenze del Comune di New York)

Michael R. Bloomberg, Mayor (Sindaco)

Joseph F. Bruno, Commissioner (Assessore)

Edizione 2006



cover photography: Jonathan Gaskin: Queens CB 14

Molti credono che gli uragani colpiscono solo regioni ben più a sud di New York. Ma i cicloni, uragani compresi, possono e di fatto colpiscono anche la città. In realtà, l'addensamento di popolazione e il forte sviluppo urbano della costa newyorchese fanno della città una delle zone più vulnerabili ai danni causati dagli uragani.

Per le caratteristiche del territorio, a New York gli uragani, anche se più rari, possono provocare danni maggiori di uragani della stessa intensità nel sud degli Stati Uniti. In un uragano di grande intensità, alcune zone della città possono essere sommerse da più di 9 metri d'acqua. La funzione principale dell'Ufficio Gestione Emergenze del Comune di New York è di garantire che la città sia preparata ai cicloni e uragani che possono scatenarsi lungo la costa. La lettura di questo opuscolo consente di apprendere maggiori istruzioni su come prepararsi.

TERMINOLOGIA DEI NUBIFRAGI COSTIERI

Stagione degli uragani

Dal 1º giugno al 30 novembre*

Ciclone tropicale

Insieme di fenomeni atmosferici dal movimento rotatorio che si forma nella fascia dei tropici e ha un centro caldo di bassa pressione.

Tempesta tropicale

Ciclone tropicale con venti sostenuti che vanno da 63 a 118 chilometri all'ora.

Uragano

Ciclone tropicale con venti sostenuti che superano 118 chilometri all'ora.

Attenzione uragano

Avviso diramato per una zona costiera se esiste una minaccia da uragano entro 24-36 ore.

Allerta uragano

Avviso diramato quando si prevede l'arrivo di un uragano in una specifica zona costiera entro 24 ore o prima. L'uragano è caratterizzato da venti che spirano a 120 o più chilometri all'ora e/o onde o maree eccezionalmente alte.

*Storicamente, il periodo in cui esistono le maggiori probabilità di uragani a New York va da agosto ad ottobre.

COME VIENE MISURATA L'INTENSITÀ DI UN URAGANO

Gli uragani vengono classificati in base all'intensità del vento secondo la scala Saffir-Simpson. Un uragano di grado 1 è caratterizzato da vento con la velocità più bassa, un uragano di grado 5 da vento con la velocità più alta.

Tipo di ciclone tropicale	Grado	Stima danni potenziali	Velocità del vento in miglia/ora (km/h)
Uragano	1	Minimi	74-95 (118-152 km/h)
Uragano	2	Medi	96-110 (153-176 km/h)
Uragano	3	Grandi	111-130 (177-208 km/h)
Uragano	4	Grandissimi	131-155 (209-248 km/h)
Uragano	5	Catastrofici	156+ (> 248 km/h)

RISORSE

NYC Office of Emergency Management
(Ufficio Gestione Emergenze del Comune di New York)
NYC.gov/oem

NY State Emergency Management Office
(Ufficio Gestione Emergenze dello Stato di New York)
www.nysemo.state.ny.us

Federal Emergency Management Agency
(Agenzia federale Gestione Emergenze)
www.fema.gov

Department of Homeland Security
(Ministero della Sicurezza interna)
www.ready.gov

Croce Rossa americana nell'area metropolitana di New York
www.nyredcross.org
877-RED-CROSS

National Hurricane Center (Centro nazionale uragani)/
Tropical Prediction Center (Centro previsioni tropici)
www.nhc.noaa.gov

National Weather Service (Servizio meteorologico nazionale)
www.weather.gov

L'emittente radiofonica NOAA per tutti i pericoli meteorologici trasmette allarmi, avvisi, previsioni e altre informazioni di pericolo 24 ore su 24.

Nei casi di un uragano in arrivo, chiamare il numero 311 (TTY: 212-504-4115) o accedere al sito NYC.gov per suggerimenti e informazioni.

COME PREPARARSI

Il modo migliore di prepararsi a un'evacuazione in caso di uragano è di sapere qual è la propria zona di evacuazione e di approntare un piano preventivo.

COME SAPERE SE SI ABITA IN UNA ZONA DI EVACUAZIONE

Per sapere se la propria abitazione si trova in una zona di evacuazione uragano, servirsi dello strumento Hurricane Evacuation Zone Finder (Localizzatore zona evacuazione uragano) nel sito Web all'indirizzo NYC.gov/oem, chiamare il numero 311 (TTY: 212-504-4115) o consultare la mappa pubblicata nell'opuscolo.

Le parti della città soggette a inondazione da onda di marea sono suddivise in tre zone, in base alle conseguenze di bufera di intensità diversa. A seconda della violenza della bufera in arrivo, i residenti di tutte le zone o di alcune di esse potrebbero essere costretti a evadere le loro abitazioni.

PER CHI VIVE IN UNA ZONA DI EVACUAZIONE

Preparare una piano per le calamità

Approntare in famiglia un piano che specifichi cosa fare, come trovarsi e come comunicare se un uragano colpisce New York.

Sapere dove andare

Il Comune consiglia caldamente agli sfollati di stare con amici o parenti che vivono fuori dei confini delle zone di evacuazione. Chi non avesse un altro tetto potrà recarsi in uno degli appositi rifugi aperti dal Comune in tutte e cinque le circoscrizioni della città.

Per garantire l'uso efficiente delle risorse, il Comune chiede a tutti gli sfollati di recarsi in un centro di evacuazione. Arrivati al centro di evacuazione, gli interessati verranno assegnati a un rifugio anticalamità nella stessa struttura o trasportati in autobus a un altro rifugio.

Per trovare la sede del proprio centro di evacuazione, servirsi dello strumento Hurricane Evacuation Zone Finder (Localizzatore zona evacuazione uragano) nel sito Web all'indirizzo NYC.gov/oem, chiamare il numero 311 (TTY: 212-504-4115) o consultare la mappa pubblicata nell'opuscolo.

Tenere uno zaino pronto per i casi d'emergenza

Ogni membro della famiglia deve preparare una raccolta di oggetti che potrebbero essere necessari durante un'evacuazione e disporli in un contenitore facile da trasportare, come uno zaino. Lo zaino deve essere facilmente accessibile nel caso si debba uscire di casa in fretta (vedere a destra l'elenco degli oggetti da infilare nello zaino per i casi d'emergenza).

Preparare una cassetta di provviste per i casi d'emergenza

A seconda della violenza della bufera, le autorità potrebbero chiedere agli interessati di rifugiarsi in casa propria durante un uragano, anche se vivono in una zona di evacuazione. Tenere in casa provviste sufficienti a sopravvivere per almeno tre giorni (vedere a destra l'elenco delle provviste per i casi d'emergenza).

PER CHI NON VIVE IN UNA ZONA DI EVACUAZIONE

Preparare una cassetta di provviste per i casi d'emergenza

Tutte le parti della città potrebbero correre rischi dovuti a un uragano, come venti impetuosi, inondazioni, trombe d'aria e interruzione dei servizi di pubblica utilità. Le autorità potrebbero chiedere agli interessati di rifugiarsi in casa propria per diversi giorni fino a quando l'uragano non sia passato (vedere a destra l'elenco delle provviste per i casi d'emergenza).

PER CHI VIVE IN UN GRATTACIELO

Chi abita in un grattacielo residenziale può correre particolari rischi in caso di uragano anche se vive fuori dei confini delle zone di evacuazione.

Chi vive in un grattacielo residenziale fuori di una zona di evacuazione deve essere pronto a rifugiarsi dal decimo piano in giù.

Chi vive in un grattacielo residenziale entro una zona di evacuazione, deve seguire le istruzioni per l'evacuazione.



UNO ZAINO PER I CASI D'EMERGENZA DEVE CONTENERE

- Copia dei documenti importanti (assicurazione, documenti di identità, prova di residenza, ecc.) in una busta portatile e impermeabile
- Un secondo mazzo di chiavi di casa e della macchina
- Bancomat/carte di credito e 50-100 dollari in biglietti di piccolo taglio
- Acqua imbottigliata e cibi non deperibili, come barrette ai cereali e alla frutta o ad alto contenuto energetico
- Torcia elettrica
- Radio AM/FM a pile con pile di riserva
- Informazioni mediche aggiornate e altri oggetti personali essenziali. Tenere un elenco dei farmaci assunti da ciascun membro della famiglia con dosi e motivi della prescrizione. Includere anche nomi e numeri di telefono di tutti i medici
- Cassetta di pronto soccorso
- Informazioni su contatti e luogo d'incontro per i membri della famiglia unitamente a una piccola mappa della zona
- Provviste per i bambini piccoli o altri oggetti per familiari che hanno bisogno di speciali attenzioni

UNA CASSETTA DI PROVVISTE PER I CASI D'EMERGENZA DEVE CONTENERE

- Quattro litri di acqua potabile per persona al giorno
- Cibi in scatola pronti da mangiare, non deperibili, e un apriscatole manuale
- Cassetta di pronto soccorso
- Torcia elettrica
- Radio AM/FM a pile con pile di riserva
- Fischetto
- Tavolette di iodio o un litro di varechina non profumata (per disinfezione dell'acqua SOLO dietro istruzioni delle autorità sanitarie) e un contagocce (per aggiungere la varechina all'acqua)
- Prodotti per l'igiene personale: sapone, prodotti per l'igiene femminile, spazzolino, dentifricio, ecc.
- Telefono non alimentato elettricamente
- Provviste per i bambini piccoli o altri oggetti per familiari che hanno bisogno di speciali attenzioni

PRIMA DELL'URAGANO

Seguire le notizie

Per le ultime notizie su un uragano in arrivo o per sapere se si deve evadere la propria abitazione, seguire i notiziari radiofonici e televisivi, accedere al sito Web NYC.gov o chiamare il numero 311 (TTY: 212-504-4115).

Chiudere bene la propria casa

Se viene diramato l'avviso di un ciclone tropicale o di un uragano in arrivo:

- Portare in casa oggetti leggeri e non ancorati come arredi da giardino, bidoni della spazzatura, attrezzi da giardinaggio e giocattoli.
- Ancorare gli oggetti che è meglio non portare in casa per ragioni di sicurezza, come grill a gas o bombole di propano. Chiudere la valvola delle bombole di propano.

Chiudere bene le finestre e controventare le porte esterne.

- Riporre gli oggetti di valore in contenitori impermeabili o in buste di plastica.

Aiutare altri a prepararsi

Controllare la situazione di amici, parenti e vicini, specialmente quelli con disabilità o esigenze speciali, e aiutarli nei preparativi e nell'evacuazione.

Chi vive fuori di una zona di evacuazione, dovrebbe offrire rifugio a parenti e ad amici costretti a sfollare.

Se viene chiesto di evadere, farlo immediatamente

- Tramite i locali mezzi di informazione, il Comune diramerà istruzioni specifiche su quali parti della città devono essere evacuate.

Se il Comune emette un'ordinanza di evacuazione per la zona in cui si risiede:

- Evadere immediatamente la propria abitazione.
- Chi si recasse in un centro di evacuazione dovrebbe viaggiare leggero e portare:
 - Zaino d'emergenza
 - Sacco a pelo o lenzuola e coperte
 - Forniture o apparecchi medici necessari
- Comunicare ad amici o a parenti dove ci si sta recando.

ANIMALI DI COMPAGNIA

Un piano per le calamità deve affrontare il problema degli animali di compagnia nel caso un uragano costringesse gli interessati ad evadere la propria abitazione. Prepararsi a lasciare il proprio animale di compagnia in un'apposita pensione oppure da amici o parenti fuori della zona di evacuazione.

Fare in modo di avere qualche provvista pronta per il proprio animale di compagnia in caso di evacuazione, come cibo, guinzaglio, museruola, certificati di vaccinazione e una gabbia o un contenitore da trasporto.

TENER CONTO DI EVENTUALI ESIGENZE PARTICOLARI

- Considerare ciò che si è in grado di fare e fare in modo che il piano dei preparativi tenga conto di come le proprie esigenze particolari possano incidere sulla capacità di evacuazione.
- Determinare se si ha bisogno di aiuto e organizzarsi per farsi aiutare da amici, parenti o vicini.
- Tener conto delle altre provviste e apparecchi da portare con sé, come dispositivi medici e apparecchi di riserva.
- Prevedere sempre tempi più lunghi e valutare le eventuali scelte in materia di trasporti.

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/oem para obtener acceso a este folleto en español.

Per ottenere una copia di questa pubblicazione in lingua italiana, chiamare il 311 (TTY: 212-504-4115) o recarsi all'indirizzo web NYC.gov/oem.

Rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa vizite NYC.gov/oem pou jwenn tiliv sa a an Kreyòl.

Telefonować pod nr 311 (teletekst dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub wejść na stronę NYC.gov/oem, aby przeczytać broszurę w j. polskim.

Звоните 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите NYC.gov/oem чтобы получить эту брошюру на русском языке.

한국어로 된 브로셔 입수를 원하시면 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나 또는 NYC.gov/oem 을 방문하십시오.

請致電 311 (TTY: 212-504-4115)，或訪問 NYC.gov/oem，查看中文版的手冊。

تک رسائی کے لئے 311 (TTY: 212-504-4115) یا اردو میں اس کتابچے کے لئے NYC.gov/oem ملاحظہ فرمائیں۔

اطلب هاتف رقم 311 (TTY: 212-504-4115) أو قم بزيارة موقع الإنترنت NYC.gov/oem لقراءة هذا الكتاب باللغة العربية.

רשות 311 (TTY: 212-504-4115) או עזב אונליין NYC.gov/oem. צו עזהך דעם בראשור אין אידיש.